

ПРИНЦ И БАОБАБЫ

□
 Антуан де Сент-Экзюпери. Маленький принц. Сказка. Перевод с французского Н. Галь. Москва, издательство «Правда», 1960. 48 стр.

□
 Летчик — пролагатель новых трасс и поэт, воспевающий верность и великодушие, самоотверженность и человечность, Антуан де Сент-Экзюпери жил, творил и боролся во имя человека. Его биография слилась с творчеством, а творчество отразило многие верования и иллюзии, разочарования и надежды западной интеллигенции.

За два года до завершения «Маленького принца» Сент-Экзюпери тяжело пережил крушение мира в Европе. Из кабины самолета разведывательной авиации он с болью видел, как по родной земле лавиной двигались немецкие танки, а в воздухе, рядом с ним, гибли изрешеченные «мессершмиттами» его боевые друзья.

Петен капитулировал, народ не сдался. Французская свободолюбивая мысль вступила в схватку. Война, фашизм, разгром развеяли немало иллюзий у автора запрещенного фашистами репортажа «Военный пилот» (1942), побудили художника взглянуть на «землю людей» с позиции более активного гуманизма.

В Сент-Экзюпери очеркист, рассказывающий о себе и своих друзьях-летчиках, всег-

да уживался с моралистом, размышляющим о человеческом долге, призвании. Во время войны, когда судьба писателя слилась с судьбой нации, размышления об эпохе и о себе, достигнув зрелости, потребовали иной формы повествования по сравнению с ранними автобиографическими повестями («Южная почта» — 1929, «Ночной полет» — 1931, «Земля людей» — 1939). Так родилась аллегорическая философская сказка «Маленький принц», точными, но прочными нитями связанная с эпохой освободительной борьбы народов мира против фашизма.

В «Маленьком принце» использован характерный для философской повести мотив путешествия героя по неведомым мирам, где живут люди, как две капли воды похожие на обитателей Земли. Подобно вольтерровскому Задигу, маленький принц отправляется на поиски счастья. Но в отличие от своего предшественника, философски осмыслившего «секрет» различных общественных систем, герой Сент-Экзюпери сталкивается не с носителями различных государственных доктрин, а с типами людей, воплощающих различные пороки, рожденные буржуазным строем. Вначале он увидел маниакального властолюбца, похвалявшегося тем, что повелевает звездами; затем ему попался самовлюбленный враль и хвастун; человек, отчаявшийся и ни во что не верящий, топящий тоску в вине; ученый-невежда, мнящий себя непогрешимым оракулом;

Вышли в свет

португальского Н. Тульчинской. Предисловие В. Ермолаева. Иллюстрации В. П. Высоцкого. 293 стр.

Осенка, Я. УХО ЖИРАФА. Сатирические рассказы. Перевод с польского и предисловие Н. Лабковского. Художник И. Семенов. 127 стр.
Свинсос, И. В ТЕНИ КОПАРА. Перевод с норвежского Л. Жданова. Послесловие А. Ворщаговского. 166 стр.

СЛЫШУ, ПОЕТ АМЕРИКА. Поэты США. Составил и перевел Иван Кашкин. 174 стр.

Тейтельбойм, Д. БАЛЛАДА О ЛИТЛ-РОКЕ. Перевод с идиш И. Гуревича и Ю. Нейман. 38 стр.

Чжоу Ли-бо. ВЕСНА ПРИХОДИТ В ГОРЫ. Роман. Пе-

ревод с китайского и предисловие В. Н. Кривцова. Редактор В. П. Воеводин. Иллюстрации Ю. Н. Ростовцева. 318 стр.

В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ
 «ИСКУССТВО»

Брукштейн, Л. БЕССОННАЯ НОЧЬ. Драма в 3-х картинах. Перевод с румынского Д. Шполянской. 47 стр.

Бульвер-Литтон, Э. Д. ПЬЕСЫ. Перевод с английского. Вступительная статья Ю. Кагарлицкого, Р. Облонской. 463 стр.

Капур, П. Р. СТЕНА. Пьеса в 3-х действиях. Перевод с хинди Н. Демуровой и А.

Мирзы. Послесловие А. Мирзы. 104 стр.

Марло, К. ТРАГИЧЕСКАЯ ИСТОРИЯ ДОКТОРА ФАУСТА. Перевод с английского Е. Бирюковой. Вступительная статья Л. Пинского. Комментарии А. Рапопорт. 94 стр.

ПЬЕСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦИИ. Вступительная статья Л. Мусинака. Общая редакция и вступительные статьи к пьесам Ж. Сориа. Переводы с французского. 307 стр.

Сойя, К.-Э. ПАРАЗИТЫ. Пьеса в 5-ти актах. Перевод с датского В. Матусевича и Д. Александрова. Послесловие В. Матусевича. 111 стр.

Тянь Хань. ГУАНЬ ХАНЬЦИН. Пьеса. Перевод с китайского О. Фицман. Иллюстрации В. А. Носкова. 98 стр.

Фабр, Э. САРАНЧА. Пьеса в 5-ти действиях. Перевод с французского М. Я. Яхонтовой. Послесловие Е. Л. Финкельштейн. 115 стр.

и наконец бизнесмен, которому доступна лишь одна, да и то безумная, страсть—подсчитывать звезды и прятать цифры в сейф. Лишь фонарщик понравился Маленькому принцу. Вечно занятый делом, он совсем не думал о себе. Когда он зажигал фонарь—будто рождалась новая звезда. Фонарщик мог бы стать моим другом, решил принц и отправился на Землю. Здесь царили те же пороки, что на крошечных астероидах: властолюбие, невежество, беспутство, самодовольство, сребролюбие. Людей объединяла вражда, а не дружба. Принц вспомнил о ро-зе, которую оставил дома, но было поздно...

А год спустя после того, как Маленький принц, презиравший бизнесменов и королей, умер от предательского укуса змеи, его создатель, сделав восьмой боевой вылет, не вернулся на базу.

На планете Маленького принца водилась «дурное семя» баобабов. Зазеваешься—баобабы укоренятся и своими отвратительными щупальцами раскрошат всю планету на куски. Выпалывайте сорняк, любил повторять Маленький принц. Фашизм нужно вырвать с корнем—таков был последний завет Сент-Экзюпери.

В. Балашов

Издано
за рубежом

ПОЕТ НОВЫЙ КИТАЙ...

□
«Песни красного знамени». Сборник народных песен под редакцией Го Мо-жо и Чжоу Яна. Пекин, Хунци цзачжи шэ, 1959.

□
Когда Го Мо-жо говорит о новых народных песнях, в словах ученого-поэта слышится глубокое восхищение их свежестью, искренностью, образностью. Вместе с Чжоу Яном он занялся тщательным изучением песенного богатства Китая наших дней, и в результате труда двух литературоведов в 1959 году вышел в свет сборник «Песни красного знамени».

«История покажет,—пишут составители сборника в предисловии,—что новая народная песня с течением времени будет оказывать все большее влияние на развитие новой поэзии». Для китайской культуры исторически характерно, что между подъемом в народном творчестве и расцветом профессиональной поэзии всегда существовала прямая и тесная связь. А расцвет поэтического

творчества китайского народа в последние годы—знаменательное явление в культурной жизни страны. Великие свершения и разительные перемены в судьбах людей будят новые, неведомые раньше простым труженикам мысли и чувства, вызывают стремление рассказать о том чудесном, что вошло сегодня в их жизнь. Лучше же всего рассказывается в песне, в стихах. Вот почему стихи и песни звучат теперь повсюду в Китае—в полях и у станков, на работе и на отдыхе. Поэтическое творчество приняло по-настоящему массовый характер. В этих песнях—гордость человека, почувствовавшего себя хозяином земли, в них воспеваются радость новой жизни, Коммунистическая партия Китая. В них выражены мечты о еще более прекрасном будущем. Повсюду проводятся вечера, на которых соревнуются в стихотворных экспромтах, в пении и декламации; в стихотворной форме пишутся и призывы, и лозунги.

В 1958 году в стране развернулось широкое движение по сбору произведений песенного творчества народа. В провинциях, уездах и

городах, на заводах и в армейских соединениях стали один за другим выходить поэтические сборники. Го Мо-жо и Чжоу Ян отобрали из них 300 песен—то, что по своей идейной направленности особенно характерно для всей новой народной поэзии и наиболее талантливо в художественном отношении. Редактируя песни, составители книги старались по мере возможности сохранить их в первоначальном виде, внося лишь самые необходимые поправки.

Книга любовно и со вкусом иллюстрирована известными художниками Лян Хуан-чжоу, Ми Гу, Гу Юанем и другими.

В сборнике есть и песни национальных меньшинств Китая—тибетцев, уйгуров, мяо, тай, бай и т. д.

300 «песен красного знамени»—огромное богатство. Словно в зеркале, отражается в них все, чем живет сейчас китайский народ. Здесь и уверенность в своих силах, и тонкий—то добродушно-лукавый, то едко-насмешливый—юмор, радость бытия, наслаждение свободным трудом. Сколько веры в безграничные силы человека, какая